

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

EDIZIONE STRAORDINARIA

Aosta, 15 marzo 2022



Région Autonome  
Vallée d'Aoste  
Regione Autonoma  
Valle d'Aosta

ÉDITION EXTRAORDINAIRE

Aoste, le 15 mars 2022

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 792 a pag. 792

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... 793  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... —  
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale..... —  
Avvisi e comunicati ..... —  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... —

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... 795  
Bandi e avvisi di gara ..... —

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 792 à la page 792

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... 793  
Actes des Assesseurs régionaux..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... —  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional.. —  
Avis et communiqués ..... —  
Actes émanant des autres administrations ..... —

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 795  
Avis d'appel d'offres ..... —

**INDICE CRONOLOGICO**

**INDEX CHRONOLOGIQUE**

**PARTE SECONDA**

**DEUXIÈME PARTIE**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**ACTES  
DU PRESIDENT DE LA REGION**

**Decreto 14 marzo 2022, n. 151.**

**Arrêté n° 151 du 14 mars 2022,**

**Convocazione dei comizi elettorali per l'elezione del sindaco e del vice sindaco, nonché dei consiglieri comunali dei Comuni di Arnad, Issime, Saint-Pierre e Valsavarenche.**  
pag. 793

**portant convocation des électeurs en vue de l'élection du syndic, du vice-syndic et des conseillers des Communes d'Arnad, d'Issime, de Saint-Pierre et de Valsavarenche.**  
page 793

**PARTE TERZA**

**TROISIÈME PARTIE**

**BANDI E AVVISI DI CONCORSI**

**AVIS DE CONCOURS**

**ASSESSORATO  
ISTRUZIONE, UNIVERSITÀ,  
POLITICHE GIOVANILI, AFFARI EUROPEI,  
PARTECIPATE**

**ASSESSORAT  
DE L'ÉDUCATION, DE L'UNIVERSITÉ,  
DES POLITIQUES DE LA JEUNESSE,  
DES AFFAIRES EUROPÉENNES ET DES SOCIÉTÉS  
À PARTICIPATION RÉGIONALE**

**Avviso.**

**Avis.**

pag. 795

page 795

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

**Decreto 14 marzo 2022, n. 151.**

**Convocazione dei comizi elettorali per l'elezione del sindaco e del vice sindaco, nonché dei consiglieri comunali dei Comuni di Arnad, Issime, Saint-Pierre e Valsavarenche.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visti gli articoli 2 e 4 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Vista la legge regionale 9 febbraio 1995, n. 4, e, in particolare, l'articolo 20, comma 1, che stabilisce: "*Le elezioni dei consigli comunali si svolgono in una domenica compresa tra il 1° maggio ed il 15 giugno se il mandato scade nel primo semestre...*";

Visto l'articolo 30bis, comma 1, della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54, che prevede che il sindaco, il vice sindaco e il consiglio comunale durano in carica per un periodo di cinque anni;

Considerato che gli organi dei Comuni di Arnad, Issime e Valsavarenche, eletti il 7 maggio 2017, devono essere rinnovati nella primavera 2022 per la scadenza naturale del mandato;

Dato atto che con decreto del Presidente della Repubblica del 10 febbraio 2020 il consiglio comunale di Saint-Pierre è stato sciolto in conseguenza di fenomeni di infiltrazione e condizionamento di tipo mafioso ai sensi dell'articolo 143 del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267, e la gestione del Comune è stata affidata, per la durata di diciotto mesi, ad una Commissione straordinaria;

Rilevato, altresì, che con decreto del Presidente della Repubblica del 18 giugno 2021 la durata dello scioglimento del consiglio comunale di Saint-Pierre è stata prorogata di ulteriori sei mesi;

Atteso, pertanto, che essendo la gestione commissariale terminata nel mese di febbraio 2022 le elezioni degli organi del Comune di Saint-Pierre devono anch'esse effettuarsi nella primavera 2022;

DEUXIÈME PARTIE

ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

**Arrêté n° 151 du 14 mars 2022,**

**portant convocation des électeurs en vue de l'élection du syndic, du vice-syndic et des conseillers des Communes d'Arnad, d'Issime, de Saint-Pierre et de Valsavarenche.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu les articles 2 et 4 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la loi régionale n° 4 du 9 février 1995 (Dispositions en matière d'élections communales) et notamment le premier alinéa de son art. 20, au sens duquel les élections des Conseils communaux dont le mandat expire au cours du premier semestre de l'année se déroulent un dimanche compris entre le 1<sup>er</sup> mai et le 15 juin de ladite année ;

Vu le premier alinéa de l'art. 30 bis de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998, au sens duquel le mandat du Conseil communal, du syndic et du vice-syndic dure cinq ans ;

Considérant que les organes des Communes d'Arnad, d'Issime et de Valsavarenche, élus le 7 mai 2017, doivent être renouvelés au printemps 2022 en raison de l'expiration normale de leur mandat ;

Considérant que le 10 février 2020, un décret du président de la République a prononcé la dissolution du Conseil communal de Saint-Pierre pour infiltration et conditionnement de type mafieux au sens de l'art. 143 du décret législatif n° 267 du 18 août 2000, et l'attribution de la gestion de la Commune à une commission extraordinaire pendant dix-huit mois ;

Considérant que le décret du président de la République du 18 juin 2021 a prorogé de six mois la période de gestion de la Commune de Saint-Pierre par la commission susmentionnée ;

Considérant que ladite période a expiré en février 2022 et que l'élection des organes de la Commune de Saint-Pierre doit donc avoir lieu au printemps 2022 ;

Ritenuta l'opportunità di stabilire che le elezioni per il rinnovo degli organi di Saint-Pierre e quelle per il rinnovo degli organi di Arnad, Issime e Valsavarenche si svolgano nella medesima data;

Visto l'articolo 21, comma 1, della l.r. 4/1995 che stabilisce che il Presidente della Regione fissa la data dell'elezione con decreto da emanarsi non oltre il sessantesimo giorno e, eccezionalmente, non oltre il cinquantacinquesimo giorno precedente quello della votazione;

Visto, inoltre, l'articolo 53, comma 4, della l.r. 4/1995 che disciplina le condizioni e le modalità di svolgimento dell'eventuale turno di ballottaggio da effettuarsi la seconda domenica successiva a quella del primo turno;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 20 marzo 1967, n. 223;

decreta

1. La convocazione dei comizi elettorali per l'elezione del sindaco e del vice sindaco, nonché di n. 15 consiglieri comunali di Saint-Pierre, di n. 13 consiglieri comunali di Arnad e di n. 9 consiglieri comunali di Issime e di Valsavarenche, è fissata per domenica 15 maggio 2022.
2. Qualora nel primo turno di votazione, fissato per domenica 15 maggio 2022, si verifichi il caso previsto dall'articolo 53, comma 4, della l.r. 4/1995, il turno di ballottaggio si svolgerà nel giorno di domenica 29 maggio 2022.
3. Il presente decreto è pubblicato a ogni effetto di legge nel Bollettino ufficiale della Regione.

Aosta, 14 marzo 2022

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

Considérant qu'il est opportun que les élections pour le renouvellement des organes des Communes d'Arnad, d'Issime, de Saint-Pierre et de Valsavarenche aient lieu à la même date ;

Vu le premier alinéa de l'art. 21 de la LR n° 4/1995, au sens duquel le président de la Région fixe la date des élections par arrêté dans les soixante jours et, à titre exceptionnel, dans les cinquante-cinq jours qui précèdent le jour du vote ;

Vu le quatrième alinéa de l'art. 53 de la LR n° 4/1995 qui réglemente les conditions et les modalités de déroulement de l'éventuel scrutin de ballottage, qui doit avoir lieu le deuxième dimanche suivant le premier tour d'élection ;

Vu le décret du président de la République n° 223 du 20 mars 1967,

arrête

1. Les électeurs sont convoqués le dimanche 15 mai 2022 en vue de l'élection directe du syndic et du vice-syndic des Communes d'Arnad, d'Issime, de Saint-Pierre et de Valsavarenche, ainsi que de quinze conseillers de la Commune de Saint-Pierre, de treize conseillers de la Commune d'Arnad et de neuf conseillers des Communes d'Issime et de Valsavarenche.
2. Si le 15 mai 2022, lors du premier tour de scrutin, les cas visés au quatrième alinéa de l'art. 53 de la loi régionale n° 4 du 9 février 1995 se produisent, le scrutin de ballottage aura lieu le dimanche 29 mai 2022.
3. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 14 mars 2022

Le président  
Erik LAVEVAZ

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI CONCORSI**

**ASSESSORATO  
ISTRUZIONE, UNIVERSITÀ,  
POLITICHE GIOVANILI, AFFARI EUROPEI,  
PARTECIPATE**

**Avviso.**

Il decreto del Presidente della Regione n. 233, in data 9 giugno 2020, relativo al concorso ordinario, per titoli ed esami, finalizzato al reclutamento del personale docente per i posti comuni e di sostegno della scuola secondaria di primo e di secondo grado della Regione autonoma Valle d'Aosta, è stato modificato con analogo decreto, sulla base di quanto stabilito dal decreto del Ministero dell'Istruzione n. 252 del 31 gennaio 2022.

Copia dell'atto di modifica è pubblicata sul sito della Sovrintendenza agli studi dell'Assessorato regionale dell'Istruzione, Università, Politiche giovanili, Affari europei e Partecipate [www.scuole.vda.it](http://www.scuole.vda.it), ed è in visione presso le istituzioni scolastiche della Regione.

L'Assessore  
Luciano CAVERI

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**ASSESSORAT  
DE L'ÉDUCATION, DE L'UNIVERSITÉ,  
DES POLITIQUES DE LA JEUNESSE,  
DES AFFAIRES EUROPÉENNES ET DES SOCIÉTÉS  
À PARTICIPATION RÉGIONALE**

**Avis.**

L'avis du Président de la Région n° 233, du 9 juin 2020, concernant le concours ordinaire, sur titres et épreuves, pour le recrutement sur postes ordinaires et d'enseignement de soutien des personnels enseignants des écoles secondaires du premier et du deuxième degré de la Région autonome Vallée d'Aoste, a été modifié par un avis du Président de la Région selon les dispositions de l'arrêté du Ministère de l'éducation n° 252 du 31 janvier 2022.

L'acte de modification de l'avis de concours est publié sur le site internet de la Surintendance des écoles de l'Assessorat de l'éducation, de l'université, des politiques de la jeunesse, des affaires européennes et des sociétés à participation régionale ([www.scuole.vda.it](http://www.scuole.vda.it)) et peut être consulté auprès des institutions scolaires de la Région.

L'assesseur  
Luciano CAVERI